



2018 Master of Advanced Nursing Practice and Medical  
Technology in Developing Countries

# **Application Instruction**

Central South University

March, 2018

## Table of Contents

1. Program Introduction.....	1
1) Program Description.....	1
2) Introduction to Central South University.....	2
3) Teaching.....	3
2. How to Apply.....	7
1) Qualification of Application.....	7
2) Procedures of Application .....	7
3) Deadline of Application.....	10
4) Registration.....	10
3. Notes .....	11
1) Contact Information.....	11
2) Other notes.....	11
4. Application Form .....	12

# **Part I Program Introduction**

## **1 . Program Introduction**

### **1) Program Description**

#### **Brief Introduction**

Academic Education Programs sponsored by the Ministry of Commerce of People's Republic of China started from 2008. It is designed to foster high-end business officials and managerial personnel for the recipient countries, offering one-year and two-year master programs as well as three-year doctoral programs for the purpose of educating high-end and inter-disciplinary talent working in the applied fields of government, trade, foreign affairs, agriculture, technology, education, culture and health, building intellectual capacity and facilitating the economic and social development of the recipient countries. These programs provide assistance to governmental officials, research fellows, and senior managerial personnel on their master and doctor education in China, which are fully conducted in English. Admission requirements include a bachelor's degree, relevant working experiences, and decent physical conditions, essential for the high-compact curriculum needed for the degrees. The program plays an increasingly significant role in the economic development cooperation between China and students' home countries, and is highly valued by the government of students' home countries.

This program is open to fresh university graduates as well as the experienced nursing professionals from developing countries, and is designed to train those students in the field of nursing and medical technology, and subsequently improve the nursing practice and health care & management in those countries.

Central South University has started the 2-year master program sponsored by Ministry of Commerce since 2015. It specializes in master of nursing and taught in English.

#### **Prospective Students**

Our prospective students are mid-to-senior level officials or managers from the government, the media, NGOs, and other public sectors, who have demonstrated superior performance, both academically and in their work.

#### **Program Objective**

To prepare policy makers and practitioners in the field of nursing for developing countries.

#### **Enrollment Plan:**

In 2018 we have planned to enroll up to 20 students in our master program with a concentration on nursing. The program duration is 2 years and the instruction language is English.

#### **Financial Aid**

The Ministry of Commerce subsidizes the university related expenses for its teaching and managing, and subsidizes the student related expenses for their basic life in China and round-trip international air tickets under the foreign-aid funds.

Students are exempt from tuition fee, teaching books fees, research fees, English teaching grants, graduation thesis guidance fee; University will provide free accommodation and buy comprehensive medical insurance for students.

Only the settlement allowance being 3000 RMB/person and living expense being 3000 RMB/month will be deposited to students account by the university. Other fees will be managed by Ministry of Commerce or by the university, not to be granted to the students.

The Ministry of Commerce only provides students with financial support during the school system (two-years for master students). The students who postponed their graduation will not receive the continuing support.

## **2) Introduction to Central South University**

### **Brief Introduction**

Central South University (CSU) is situated in Changsha, a famous historical and cultural city in Hunan, China. As a top university directly under the Ministry of Education (MOE) of the People's Republic of China, CSU boasts of complete disciplinary systems for Non-ferrous Metals, Medicine, Rail Transit, etc., covering Philosophy, Economics, Law, Education, Literature, Science, Engineering, Medicine, Management and Art. CSU values moral education and high-quality cultivation, so it has been bettering its talent training model. It has over 55,000 full-time students, including over 34,000 undergraduates, over 20,000 graduate students and nearly 1,000 international students.

### **Introduction of Xiangya School of Nursing**

Nursing education at CSU was founded in 1911, which was one of key majors when Yale-China association created Yale Nursing school and was also important component of the famous "South is Xiangya, and north is Union ", and was authorized to confer a master's degree in nursing in 2000. It first enrolled doctoral degree students in 2004, as a sub-discipline of clinical medicine, and CSU was one of the earliest two authorized units to award doctoral degree of nursing. Besides, nursing science was feature specialty and key subject of the 12th five-year plan of Hunan. Central South University is one of the first universities that award a doctoral degree in nursing since 2011 when nursing became a first-level discipline, and also become one of the first schools to provide post-doctoral nursing training programs since 2012. The discipline of nursing at CSU is a provincial-level that provides specialty training. In the world soft science rankings in 2017, the nursing in central south university is the only one of the Chinese nursing discipline who entered the 100 top subject in the nursing science in the world. In the fourth round of education discipline evaluation organized by the Ministry of Education in China, nursing discipline in Central South University is rated as A+, is the top 2% in nursing discipline. The State Council approved Central South University is one of the world-class A universities, and nursing discipline is recommended to be one of the 10 top discipline which plan to build by Central South University.

### Campus Life

Central South University is located in Changsha, capital city of Hunan province. Changsha is located in the northeast of Hunan province. It is a subtropical monsoon humid climate, characterized by mild climate, abundant precipitation, rain and heat in the same period and four seasons. Summer and winter are long, spring and autumn are short. Temperature of Spring is 8°C -15 °C, summer 23 °C -30°C , autumn 20 °C -29 °C, winter 5 °C -12 °C, and annual average temperature is 17.2 degrees Celsius .

Central South University is located at the foot of Yuelu Mountain with natural beauty, including 6 campuses, there are International dormitory in each campus. And the international students in this program will live in Xiangya School of Medicine campus, the dormitory is two rooms one hall share with the washing room, and in each room there are air-condition, network, desk and chest, in each floor there are public kitchen room and refrigerator. The supermarket and student canteen are in the campus.

## 3) Teaching

### Courses

#### Credit Requirements

Course Category	Credit Requirements	Course Category	Credit Requirements
Public Degree Courses	4	Discipline Foundation Courses	7
Specialty Courses	13	Optional Courses	2
Seminars	2	Training Links	5
Supplementary course	0		
Total Credits	33		
Explanation for credit points			

#### Curriculum

Course Category	Course Code	Course Name	Hour	Credits	Term	Statement
Public Degree Courses	11000008101	Chinese	32	2	First term	Compulsory
	10000008102	Introduction to China	32	2	First term	Compulsory
Discipline Foundation Courses	78101118201	Nursing research	32	2	First term	Compulsory
	69100418111	Clinical Epidemiology	32	2	First term	Compulsory

<b>Course Category</b>	<b>Course Code</b>	<b>Course Name</b>	<b>Hour</b>	<b>Credits</b>	<b>Term</b>	<b>Statement</b>
	18120518201	Science and Technology Information Retrieval	16	1	First term	Compulsory
	69100418116	Medical Statistics	32	2	First term	Compulsory
Specialty Courses	78105419301	Advanced health assessment	48	3	Second term	Compulsory
	78105419302	Evidence-Based Nursing Practice	32	2	Second term	Compulsory
	78101118301	Advanced Clinical Nursing Practice	32	2	Second term	Compulsory
	78101118302	Community Nursing	32	2	Second term	Compulsory
	78105419303	Nursing pedagogy	32	2	Second term	Compulsory
	78105419304	Nursing management	32	2	Second term	Compulsory
Optional courses	78105419401	Advances in modern nursing technology	32	2	Second term	Optional
Optional courses	78101118401	SPSS and its Application in Medical Sciences	16	1	First term	Optional
Seminars	00000000506	Academic Activities and Exchanges		2	Spring and fall	Required
Training Links	00000000602	Research Proposal Report		1	Third term	

Course Category	Course Code	Course Name	Hour	Credits	Term	Statement
	00000000604	Research Training	6 Months	4	Third term	
<b>Comment:</b>						

### Training mode

1. The training of postgraduate students is conducted through the tutor mentorship system. There will be two tutors for each student; the main tutor will be a teacher from Xiangya Nursing School or a master-tutor with certificate of registered nursing from the affiliated hospitals, while the second will be a clinical teacher with the title of nurse-in-charge and above. There will be group supervision by tutors during the whole training program.

2. The training methods will be determined under instruction from tutors within three months after enrollment.

3. To acquire fundamental and systematic theoretical knowledge and professional techniques, postgraduate students will take compulsory courses and get fixed credit points. In addition, they will need to have optional classes according to their research directions and are encouraged to have Inter-disciplinary courses.

4. To grasp the basic nursing techniques and training direction related skills, postgraduates will be required to have more than six months internship.

+

### Lecture Professors

No.	Name	Title	Research Areas
1	TANG Siyuan	Professor	Chronic disease prevention and management. Published over 200 papers as first author and corresponding author, including over 40 papers published by SCI and EI journal. Rewarded 5 national utility model patents. Presided 2 National Natural Science Foundation programs, 1 Ministry of Education doctoral program, over 20 Hunan province research projects.
2	WANG Honghong	Professor	HIV/AIDS Prevention and Control in the Community; Training Model for Master Degree Students in Nursing
3	ZHANG Jingping	Professor	As peer reviewer for Archives of Psychiatric Nursing (APN), Journal of nursing scholarship, etc. A member of Nursing Teaching Committee of Ministry of Education, vice director of Hunan Nursing Association, chairman of Nursing Education Committee, vice director of Nursing Psychology Specialized Committee.
4	LI Yinglan	Professor	As Vice Secretary General of China Association of Hospital Equipment, Nursing Material and Equipment Branch, Executive Chairman of China Venousthromboembolism (VTE), Hospital Nursing Warning Alliance, Committee Member of American Intravenous Infusion Nursing Association, Standing Director of Chinese Nursing Association, Expert of The Ministry of Health of Textbook Compilation, Director of Occupational Safety Group of Administrative Committee of Chinese Nursing Association, Vice Director of The Emergency Profession of Chinese Nursing Association, else.

5	LI Lezhi	Professor	Psychological Nursing, Pain Care, Nursing Management
6	CHEN Yongyi	Professor	Nursing management, oncology nursing and clinical nursing; Published 160 papers, three SCI article, eight papers was awarded as the provincial first prize
7	ZENG Hui	Professor	Cognitive functioning of the elderly and their care
8	WANG Xiuhua	Professor	Geriatric nursing, chronic disease management, pension issues for many years
9	YANG Min	Associate Professor	Mental Health Nursing
10	FENG Hui	Professor	As the director for the Health Nursing Research Center of Central South University and the CI AI Evaluation and Health Care Center for the Aged in Hunan province; the main member of Community Health Care Group and Nursing Group in Chinese Medicine Association
11	HE Lianxiang	Professor	As Key member of panel workshop for guideline of intravenous treatment for nursing practice in China; editor for China Journal of Modern Medicine, China Journal of Endoscopy, Journal of Nursing Science, China Journal of Modern Hospital Management, etc, Vice Director of Board of Nursing Research in Hunan province.
12	HUANG Jin	Professor	Engaged in clinical nursing, management and teaching for 30 years; worked in serial departments of Cardiovascular Medicine, Digestion Medicine, Respiratory Medicine, Nephrology, Neurology Medicine, Endocrinology department; enrich experience in care the elderly patients and diabetic patients.
13	ZHAO Liping	Professor	Surgical nursing; Nursing management
14	DING Siqing	Professor	Nursing Management; Clinical Nursing; Nursing Education
15	LI Xianhong	Associate Professor	HIV/AIDS related stigma; Behavior intervention and prevention among HIV high risk populations; Nursing education
16	GU Can	Associate Professor	Psycho-social issues related to oncology nursing; Cancer survivorship care plan ; Women's health; Research ethics
17	LI Li	Associate Professor	Emergent and Critical care; Injury prevention for patients and the public
18	LI Xuying	Professor	Oncology nursing; Nursing management; Vascular access specific nursing
19	GUO Jia	Associate Professor	Diabetes management; Diabetes prevention
20	PENG Lingli	Associate Professor	Orthopedic Nursing (Trauma Nursing & Micro-hand Surgery Nursing); Osteoporotic fracture; Nursing Early Warning Management

### Semesters

Time	Contents
Sep 2018	Registration of Students & Opening Ceremony
Sep 2018 –June 2019	Course Study &Selecting Supervisor
Jul 2019 - Aug 2019	Selecting Thesis Topic
Sep 2019 - Jan 2020	Clinical Practice
Sep 2019 – May 2020	Thesis Research and Writing



May 2020 – Jun 2020	Thesis Defense
Jun 2020	Commencement

### **Master's Thesis**

Students are expected to bring specific research questions concerning nursing practice, as a part of thesis research preparation. Towards the end of the first semester, a number of faculty members from the school will be invited as potential thesis supervisors, and the school will make arrangement for students to choose their supervisors. The thesis is expected to motivate students to combine theoretical perspectives, analytical skills and practical experiences of nursing study using critical thinking skill, and aiming at solving practical problems. Students must pass oral exam for the thesis. After passing the evaluation of thesis evaluation, thesis defense can be organized.

### **Degree-conferring**

Students are required to successfully complete 31 credit-worth course work and a master thesis and thesis defense within the required time period. After meeting the above requirements and with the approval of University Degree Committee, the Master of Nursing will be awarded.

## **Part II How to Apply**

### **1 . Qualifications of Application**

All applicants must meet the following entrance requirements:

1. Applicants must be non-Chinese citizens with a valid passport, abide by laws, decrees and rules, regulations of People's Republic of China and Central South University;

2. Applicants must have attained a Bachelor's degree or above, with a higher level of English and working experience of three years, under the age of 45, and also meet the professional requirements of the university which applicants applied for;

3. Government officials, researchers or management personnel in academic institutions, senior management staff in nursing related field can apply in this program.

4. Applicants who are not native English speakers or whose undergraduate education was not in English are required to take an appropriate English Language Proficiency Test and in general achieve a sufficient score, such as:

TOEFL 615 or better (Paper Based Test)

TOEFL 250 or better in CBT (with at least 5.0 in TWE).

TOEFL - iBT 100 or better

IELTS 6.5 or better ( with at least 6.0 in Writing)

5. The candidates must be healthy and must not have any disease or situation listed below:

a) Diseases prohibited by Chinese Entry-Exit Inspection and Quarantine Laws and Regulations

b) Other severe chronic diseases like high blood pressure, cardio-cerebrovascular disease, diabetes; psychological diseases; or other infectious diseases which may harm public health

c) In recovery period after major surgery or acute disease attacks

d) Severe physically challenged

e) Pregnancy

6. Applicants are not allowed to bring spouse or any relative and friend during the study in China;

7. Only applicants recommended by the Embassy of the People's Republic of China will be considered and admitted.

### **2 . Procedures of Application**

#### **1). The First Step to Application**

##### **STEP 1: Fill the Application Form**

Please firstly fill the "Application Form of Master Program in Advanced Nursing Practice & Medical Technology in Developing Countries in Central South University" firstly, and then print the complete form out and sign your name and the date on it.

##### **STEP 2: Sending E-copies of All Application Materials to Central South University**

Applicants are required to send the electrify copies of your application materials by email (410576328@qq.com) .

**Note: After being accepted, applicants are required to bring the hard copies of all application materials (include all physical examination results) to Xiangya School of Nursing, Central South University when they make registration.**

## 2) Application to Scholarship

After being surely accepted, Applicants are required to visit online application system of Chinese Scholarship Council at <http://laihua.csc.edu.cn/>. Select the program named “Chinese Government Scholarship”, choose category B, fill in all the required information, and finish online application. Print out the form, put on a hand-written name and date, and then post a photo on it.

**The agency No. of Central South University is 10533.**

**Note: Only if you finish this online application, can you finally receive the formal Admission Notification from Central South University.**

## 3)Required Documents

Applicants are required to prepare an application package. Please read the following part carefully to prepare the application materials. If the received application package is not complete, the application will not be accepted.

Documents Needed		Requirements	Originals	Copies
1	Application Form	Complete “Application Form of Master of Advanced Nursing Practice and Medical Technology in Developing Countries in Central South University”, print and sign it with dates.	1	1
2	Graduation and Degree Certificates	Graduation and Degree Certificates must be originals or the notarized copies, in Chinese or English; If the applicant has not graduated yet, he or she should provide a letter issued by the school to state the graduation date.	1	1
3	Transcripts	Official transcripts must be originals or notarized copies in Chinese or English; Transcripts must cover all the courses studied and final standards achieved.	1	1
4	Personal Statements	Statement should include: academic background, relevant work experiences and achievements, study and research proposal, career development after graduation (no less than 1500 words).	1	1

5	Resume	Written in English.	1	1
6	Recommendation Letters	2 recommendation letters from university professors, senior officials of the local educational department or government; Recommendation letters must be originals written in Chinese or English.	2	2
7	English Proficiency Certificate	Non-native English speakers or those who did not participate English-taught Bachelor Program should submit English proficiency certificate like TOEFL, IELTS etc.	1	1
8	Copies of Valid Passport	The passport must be valid (period of validity no less than 6 Months); <b>Note:</b> The passport used to apply must be the same with passport used for entry into China and registration in Central South University.	0	2
9	Photos	2 latest photos in passport photo size; 1 should be stuck to the application form.	2	0

**Note:** All application materials must be in English or Chinese. If originals can not be provided, please make sure you will provide notarized copies in English or Chinese. Accepted or not, all the application materials will not be returned.

### 3) Submission

1) Submit all the application materials listed in the above table in both hard copy and scanned copy to the **Economic and Commercial Counselor's Office of Chinese Embassy**. Hard copy must include both the original copy and the photocopy, as indicated in the table. For emails and addresses of the Economic and Commercial Counselor's Offices, please visit <http://www.china-aibo.cn>.

2) Submit a written request to **the Economic and Commercial Counselor's Office of Chinese Embassy** for **an official recommendation letter** and clearly state:

a) Whether the applicant is willing to be considered for the master program if the doctoral program is already full;

b) Whether the applicant is willing to be considered for a similar program at other universities if the programs at ISSCAD are already full.

c) Other special requests if any.

### Reminders:

a) All the documents to be submitted should be in Chinese or English. Otherwise, a notarized copy in Chinese or English is required.

b) An original copy of degrees, transcripts and language certificates must be presented for

on-site verification. After verification, students themselves should send the documents to the university.

c) Applicants will get back all the hard-copy materials, both original copies and photocopies from the Economic and Commercial Counselor's Office. If admitted, they must take the documents to China and submit them to the Hunan University during registration in early September.

### **3. Deadline of Application: 30th June, 2018**

### **4 . Registration**

Registration will be in early September, 2018. The specific time will be stated on the Admission Notice. The applicants must register, according to the stated time, in Central South University. Early arrival is not accepted.

## **Part III Notes**

### **1 . Contact Information**

Address: Office for External Affairs, Room 628  
Xiangya School of Nursing, Central South University  
Changsha 410013, China  
Telephone: (86-731) 82650265  
E-mail: 410576328@qq.com (General Enquiry)  
Website: www.nursing.csu.edu.cn

### **2 . Other notes**

- a) None of the materials submitted to Hunan University will be returned.
- b) Accepted or not, Chinese government reserves the rights of elaboration.
- c) Any expenses regarding spouse and children of the application will not be covered by the scholarship.
- d) The procedure of admission and visa application will be elaborated in the admission documents.



# 中南大学

## CENTRAL SOUTH UNIVERSITY

### 中南大学发展中国家高级护理及医疗技术硕士项目申请表

### Application Form of Advanced Nursing Practice and Medical Technology

### in Developing Countries in Central South University

\*\*请用英文大写印刷字体或中文填写此表/Please fill in the form by Capital letters in English or in Chinese

\*\*请填写好此表后，打印并签上名字和日期/After completing the form, please print it out and sign on the form

#### 1. 基本情况/Personal Information

<b>护照姓名</b> Passport Name	姓 Family Name : 名 Given Name(s) :	<b>国籍</b> Nationality		彩照 Photo
<b>中文名</b> Chinese Name		<b>性别</b> Gender	男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/>	
<b>婚姻状况</b> Marital Status	未婚 Single <input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/>	<b>护照号码</b> Passport NO.	<b>护照有效期</b> Passport Validity	
			YYYY/MM/D D	
<b>出生地点</b> Place of Birth		<b>出生年月</b> Date of Birth	_____年 ____月 ____日 YYYY MM DD	
<b>母语</b> Native Language		<b>宗教信仰</b> Religion		
<b>目前工作情况</b> Current Employment	所在机构 /Employer:	地点/Location:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / Tel:	
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> /Occupation	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> /Position:	<input type="checkbox"/> 真/Fax:	
<b>手机/Mobile Phone:</b>			<b>电子邮箱 Email:</b>	
<b>永久通讯住址/Permanent Address:</b>				
<b>录取通知书寄达地址/Correspondence Address:</b>				

1. 教育背景/Educational Background(from tertiary education)
  - 1.1 Highest Diploma(Degree)

Name of School		School Location	
Major/Subject		Degree Obtained	
Years Attended(from/to)		Teaching Language	

**1.2 Other Diploma, is applicable**

Name of School		School Location	
Major/Subject		Degree Obtained	
Years Attendedn(from/to)		Teaching Language	

**1.3 Other Diploma, is applicable**

Name of School		School Location	
Major/Subject		Degree Obtained	
Years Attendedn(from/to)		Teaching Language	

**2. 工作经历/Employment Record**

所在机构 Employer	起止日期 Time (from/to)	从事工作 Work Engaged	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Position Held

**3. 语言能力/Language Proficiency**

4.1 英/English: 很好/Excellent  好/Good  好/Fair  差/Poor  不会/None

4.2 我的英水平可以用英授/I can be taught in English: 是/Yes  否/No

4.3 可提供的英文水平材料: Documents which can show your English Proficiency:  
 Courses taught in English in undergraduate studies  Transcripts of English Training: \_\_\_\_\_;  
 TOEFL(score)\_\_\_\_\_ ;  IELTS(total)\_\_\_\_\_;

**4. 亲属情况/Family Members**

姓名/Name	年 <input checked="" type="checkbox"/> /Age	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> /Occupation	<input checked="" type="checkbox"/> 系 <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> /Tel	<input checked="" type="checkbox"/> 子 <input checked="" type="checkbox"/> 箱/E-mail
配偶 Spouse				
父 <input checked="" type="checkbox"/> Father				
母 <input checked="" type="checkbox"/> Mother				

**5. 曾经发表的作品和论文/Publications and Thesis**

--

**\*\* Please submit the following documents with the application form/申请人在递送本申请表同时, 请提交以下材料**



申请材料清单 Application checklist (all items must be checked):

- Application Form of Master's Degree Program in Transportation Engineering (Rail Transportation Equipments) in Developing Countries in Central South University 中南大学交通运输工程硕士专业（轨道交通装备）项目申请表
- A formal Graduation and Degree Certificate of your highest education(notarized photocopy)/最后学历证明(经公证的复印件)
- Transcript of your highest education(original or notarized photocopy)/学习成绩单（原件或经公证的复印件）
- Personal Statement(in English, academic background, relevant work experiences and achievements, study and research proposal, career development after graduation)/英文个人陈述
- Resume (in English)/英文个人简历
- 2 recommendation letters(original in English or in Chinese)/2 封推荐信（英文或中文原件）
- Photocopy of English Proficiency Certificate(including TOEFL, IELTS or English Training Transcript. Native English Speakers and those who were taught in English during undergraduate program does not need to provide this paper)
- Photocopy of valid passport（The passport used to apply must be the same with passport used for entry into China and registration in Central South University）/有效护照复印件（须与入境护照为同一本护照）
- 2 latest Photos in passport photo size, 1 photo should be stuck to application form(2 张近期护照照片，其中一张粘贴于申请表)

**\*\* The documents above should be original documents in English or in Chinese; otherwise notarized translations in English or Chinese are required/上述申请材料需要提交英文或中文原件，或经公证的英文或中文译文。**

**\*\* All the application documents will not be returned whether the application is accepted or not/无论申请人是否被录取，上午申请材料恕不退还。**

**\*\* Only applicants recommended by the Embassy of the People's Republic of China will be considered and admitted/申请人须经中国驻其所在国使馆推荐。**

I hereby affirm that/申请人保证:

(1) I hereby declare all the information provided here is true and correct to the best of my knowledge/我在此申明所填写的内容真实无误;

(2) I shall abide by Chinese laws, decrees and rules, regulations of university, and will not participate in any activity in China which is deemed to be adverse to the social order of China and are inappropriate to the capacity as a student/在校学习期间遵守中国的法律法规和学校的规章制度，不从事任何危害中国社会的，与本人来华学习身份不符合的活动。

申请人签名/Signature of the applicant:\_\_\_\_\_

日期/Date:\_\_\_\_\_

The application is invalid without the applicant's signature/无申请人签名，申请无效